

Kaliber 505 – 10½"



Produktespezifikationen

Analog-Quarzuhwerk

Linie	powertech
Kaliber	505
Werkgrösse	10½"
Version Swiss Made	1 Steine / vernickelt
Version Swiss Parts	1 Steine / vernickelt
Standard Batterie Laufzeit	45 Monate
Standard Zeigerwerkhöhe	1

Funktionen

- 3 Zeiger
- Datum

Spezielle Merkmale

- Reparierbares Metalluhrwerk
- Energieeinsparungs-Funktion bei gezogener Stellwelle:
Reduktion des Stromverbrauchs um ca. 70%
- Austauschbarkeit: Alle Ausführungen 10½" mit
identischer Werkhöhe 3.00mm und Stellwellenhöhe
1.50mm
- Sehr starker Schrittmotor

Quartz Movements

Klassische Funktionen

RONDA powertech

Kaliber 505 – 10½"

Technische Spezifikationen

Gesamtabmessung	23.90 mm
Werksitz	23.30 mm
Werkhöhe	3.00 mm
Höhe über Standard Batterie	3.25 mm
Höhe der Werkaufgabe	0.80 mm
Stellwellenhöhe	1.50 mm
Stellwellen-Weg	1.00 mm
Stellwelle Gewinde	0.90 mm
Drehmoment Sekunde – typisch	11 µNm
Drehmoment Minute – typisch	550 µNm
Betriebstemperatur	0 - 50 °C
Momentaner Gang	-10/ +20 Sek/Monat
Magnetfeldabschirmung	18.8 Oe
Schockresistenz	NIHS 91-10

Batterie Spezifikationen

Standard Batterie	Nr. 371
Standard Batterie Laufzeit	45 Monate
Batterie-Spannung	1.5 V
Stromverbrauch – typisch	1.28 µA (Kalender nicht im Eingriff)
Stromverbrauch – max.	1.85 µA (Kalender nicht im Eingriff)



Sécurité entre aiguille seconde et verre : min 0.30 mm
Sicherheit zwischen Sekundenzeiger und Glas : min 0.30 mm
Security between second hand and glass : min 0.30 mm

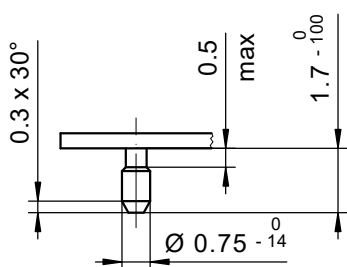
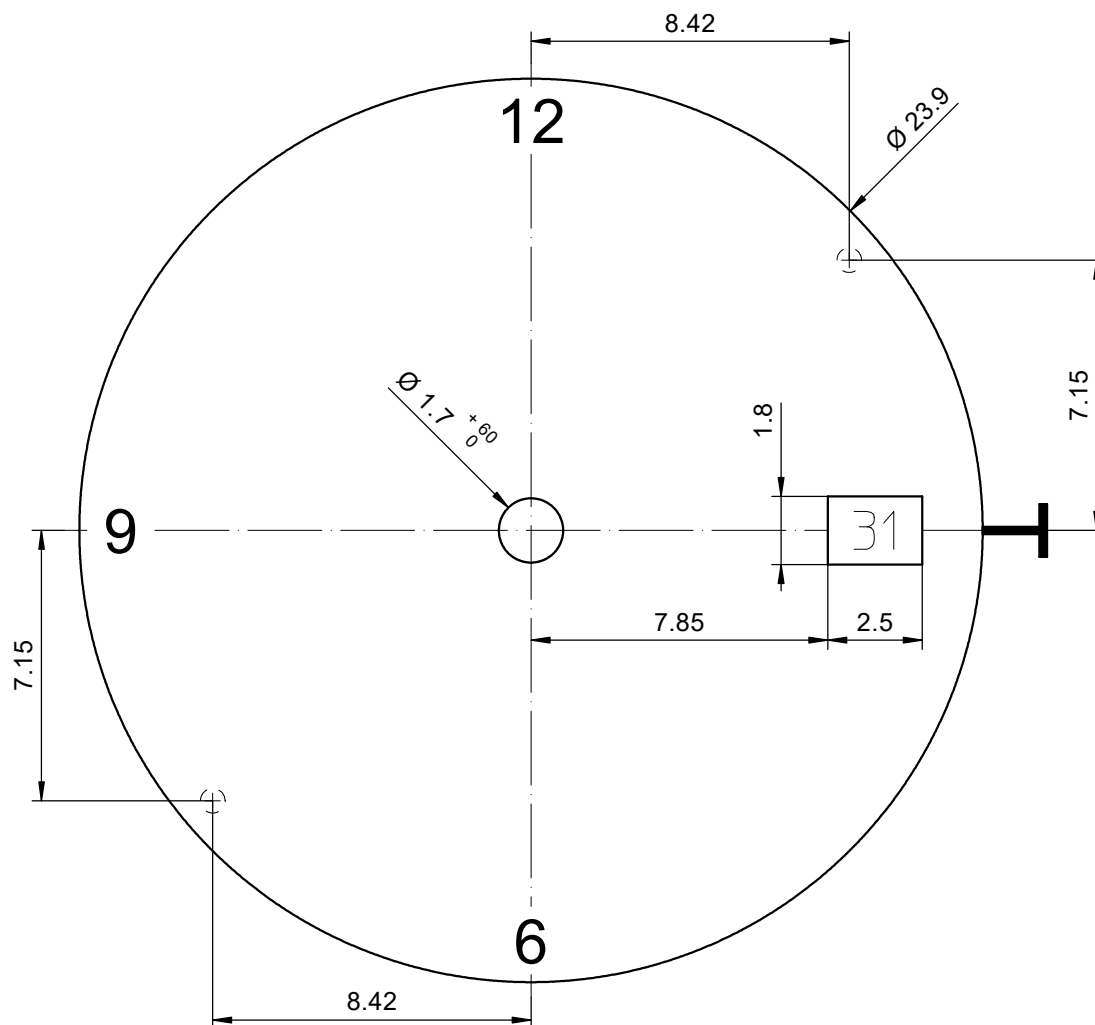
Le cadran doit être maintenu en hauteur par la boîte.
Das Zifferblatt muss in der Höhe vom Gehäuse festgehalten werden.
The dial must be held in the height by the case.

Cage Uhrwerkgestell 10½" Frame

RONDA

502, 503, 503S, 505,
505S, 507, 509

Issued	09.02.2000	cs
Modified	16.11.2017	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	36881	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A3
Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
No.	5000.284	07



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	3H

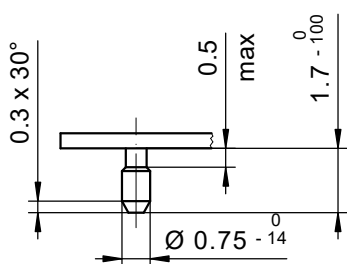
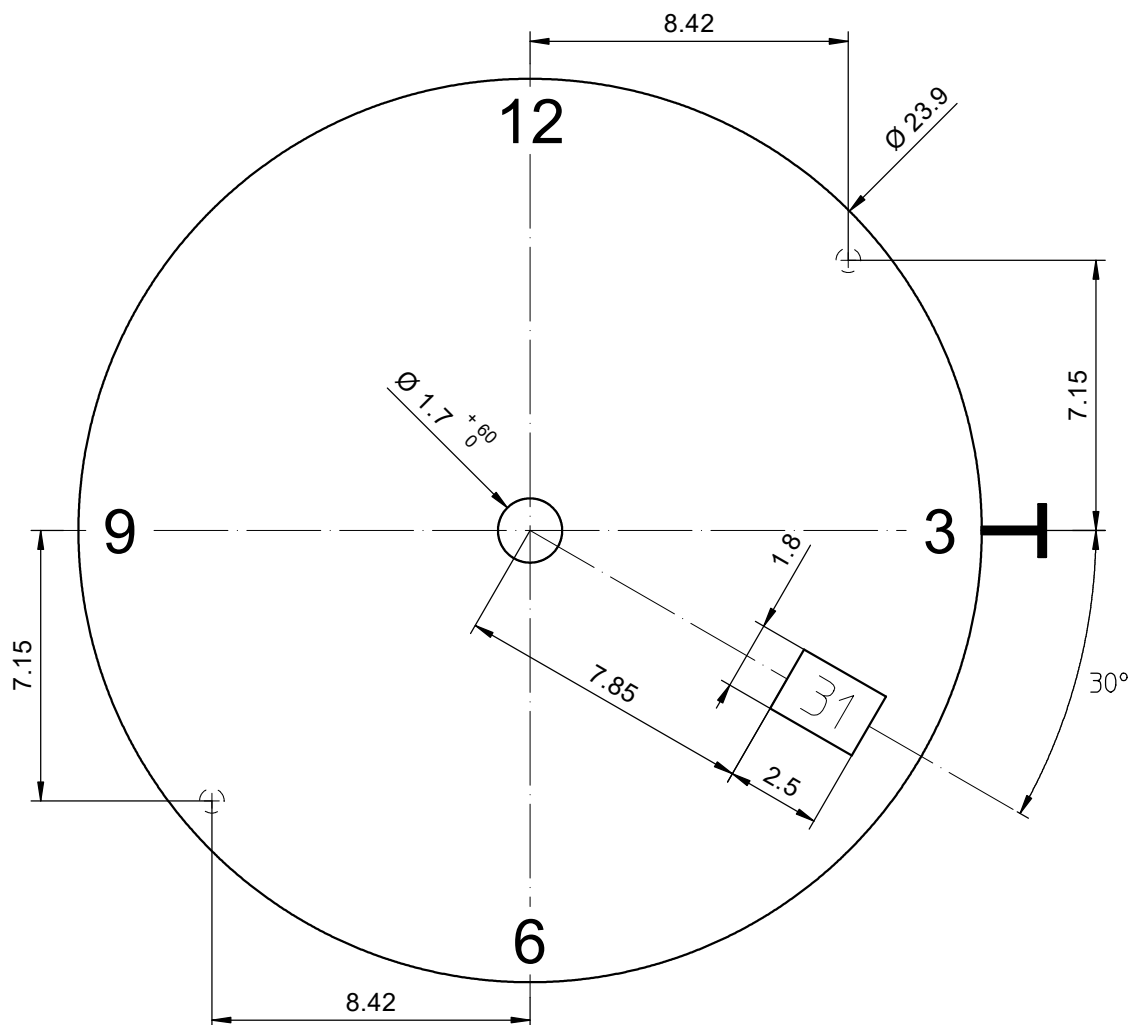
Cadran
Zifferblatt 10½"
Dial

Issued	14.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 505, 505S, 704, 705

Sous réserve de modifications
Änderungen vorbehalten
Modifications reserved

No. 5010.360 08



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	4H

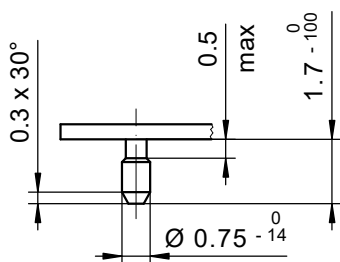
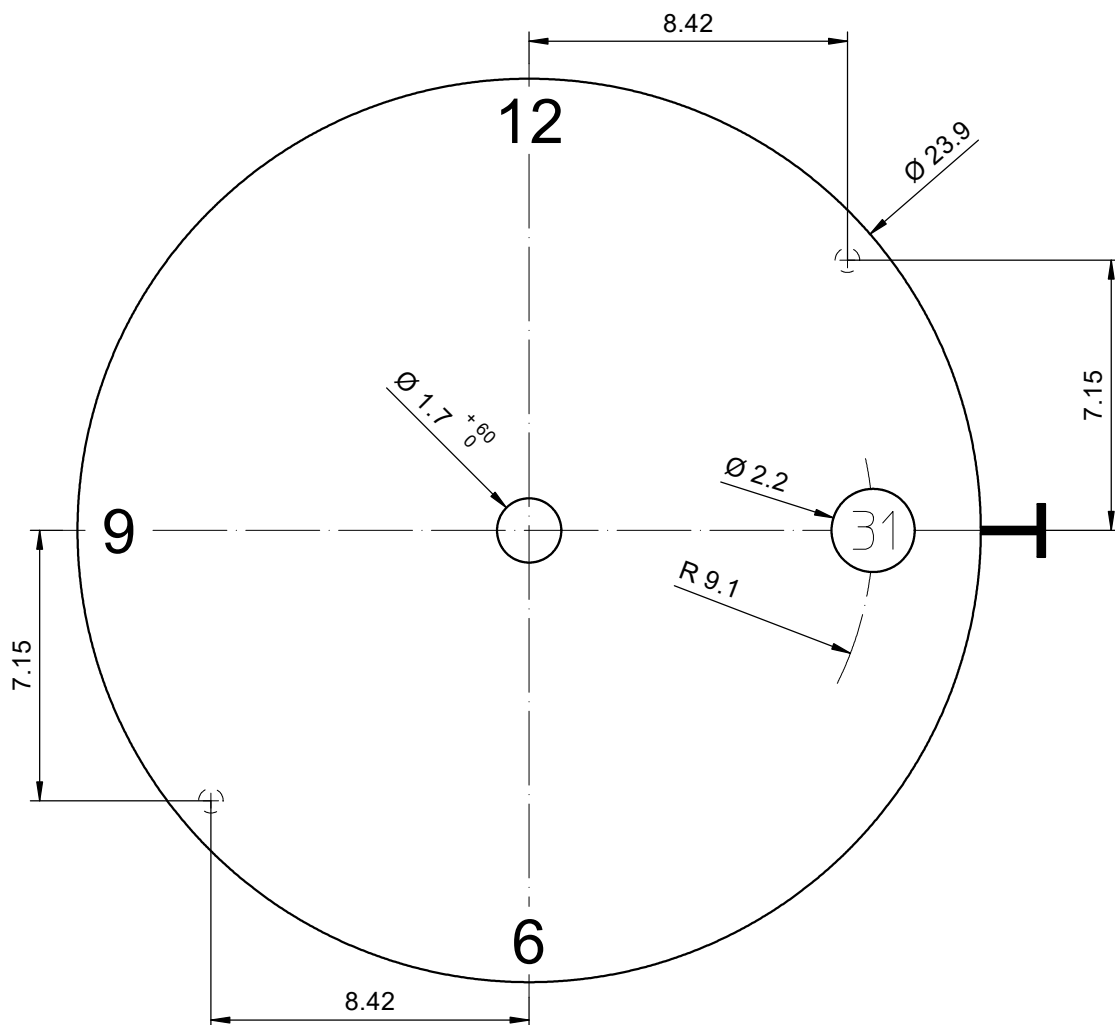
Cadran
Zifferblatt 10½"
Dial

Issued	05.06.2007	cm
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 505, 505S, 704, 705

Sous réserve de modifications
Änderungen vorbehalten
Modifications reserved

No. 5010.376 03



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	3H

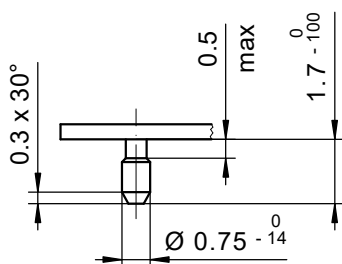
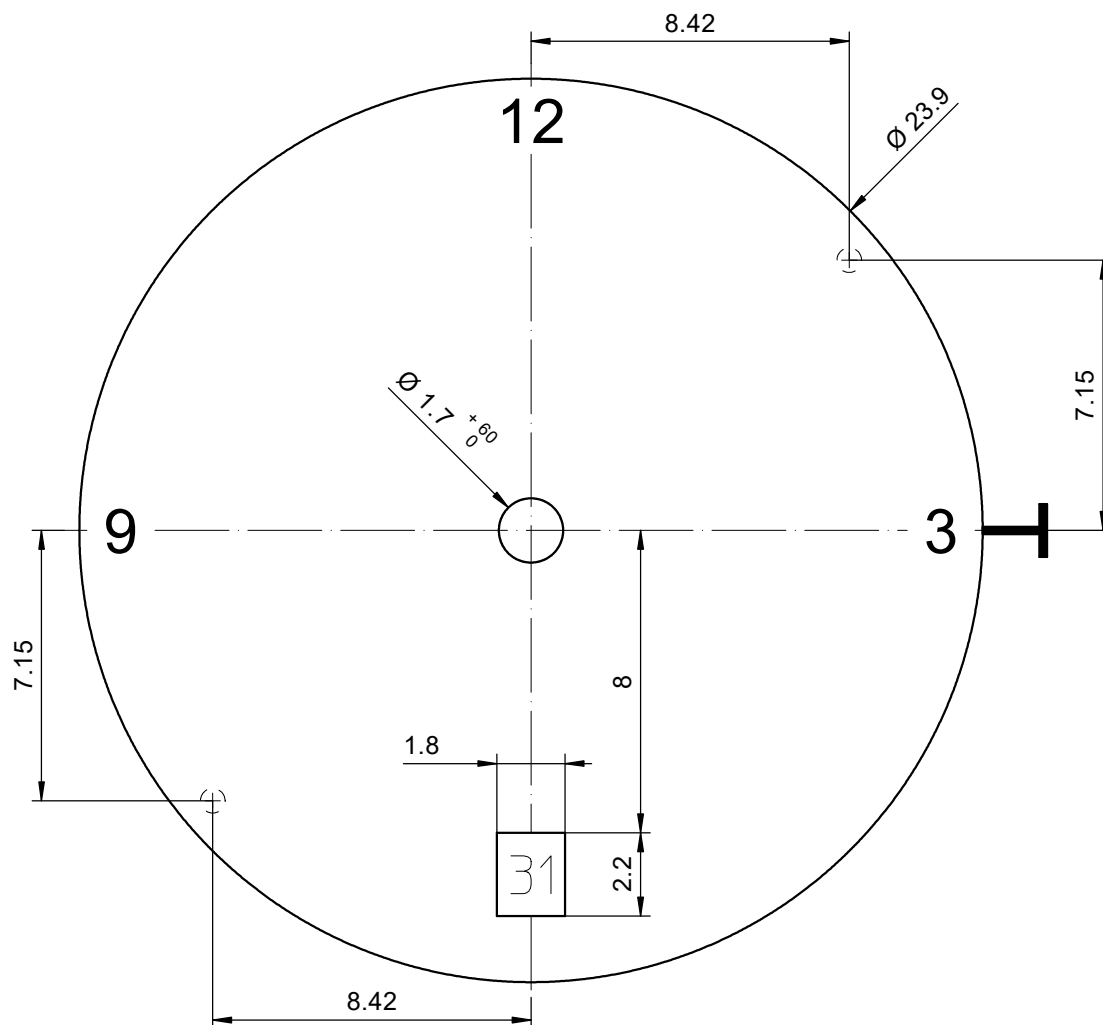
Cadran
Zifferblatt 10½"
Dial

Issued	14.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 505, 505S, 704, 705

Sous réserve de modifications
Änderungen vorbehalten
Modifications reserved

No. 5010.422 08



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	6H

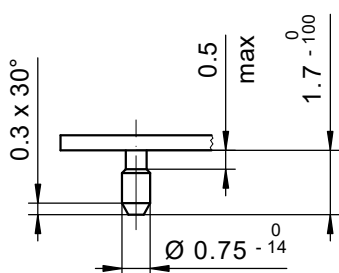
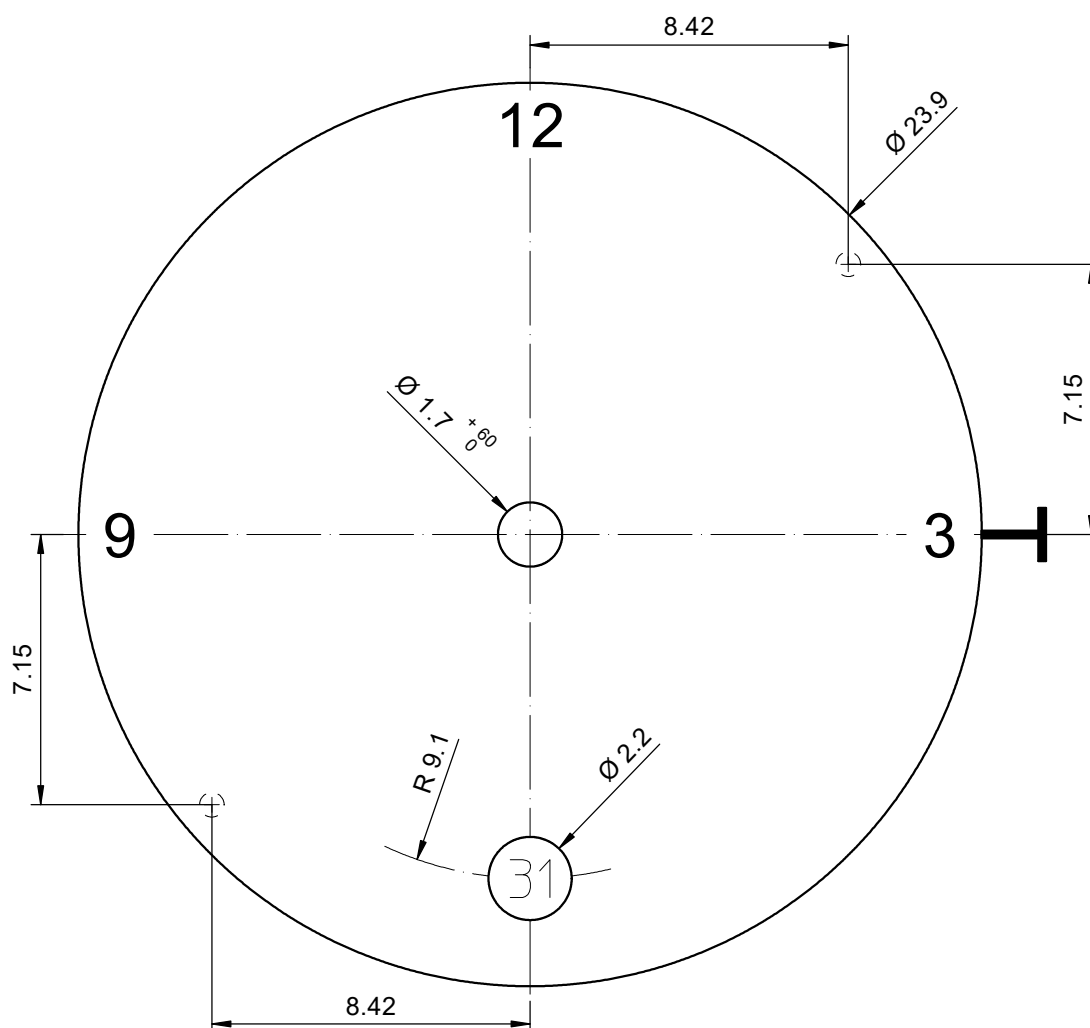
Cadran
Zifferblatt 10 1/2"
Dial

Issued	13.12.2006	rh
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 505, 505S, 704, 705

Sous réserve de modifications
Aenderungen vorbehalten
Modifications reserved

No. 5010.423 07



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	6H

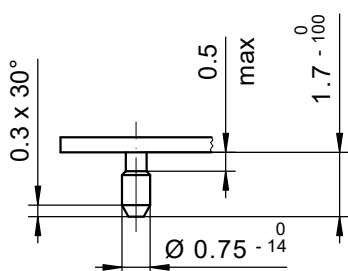
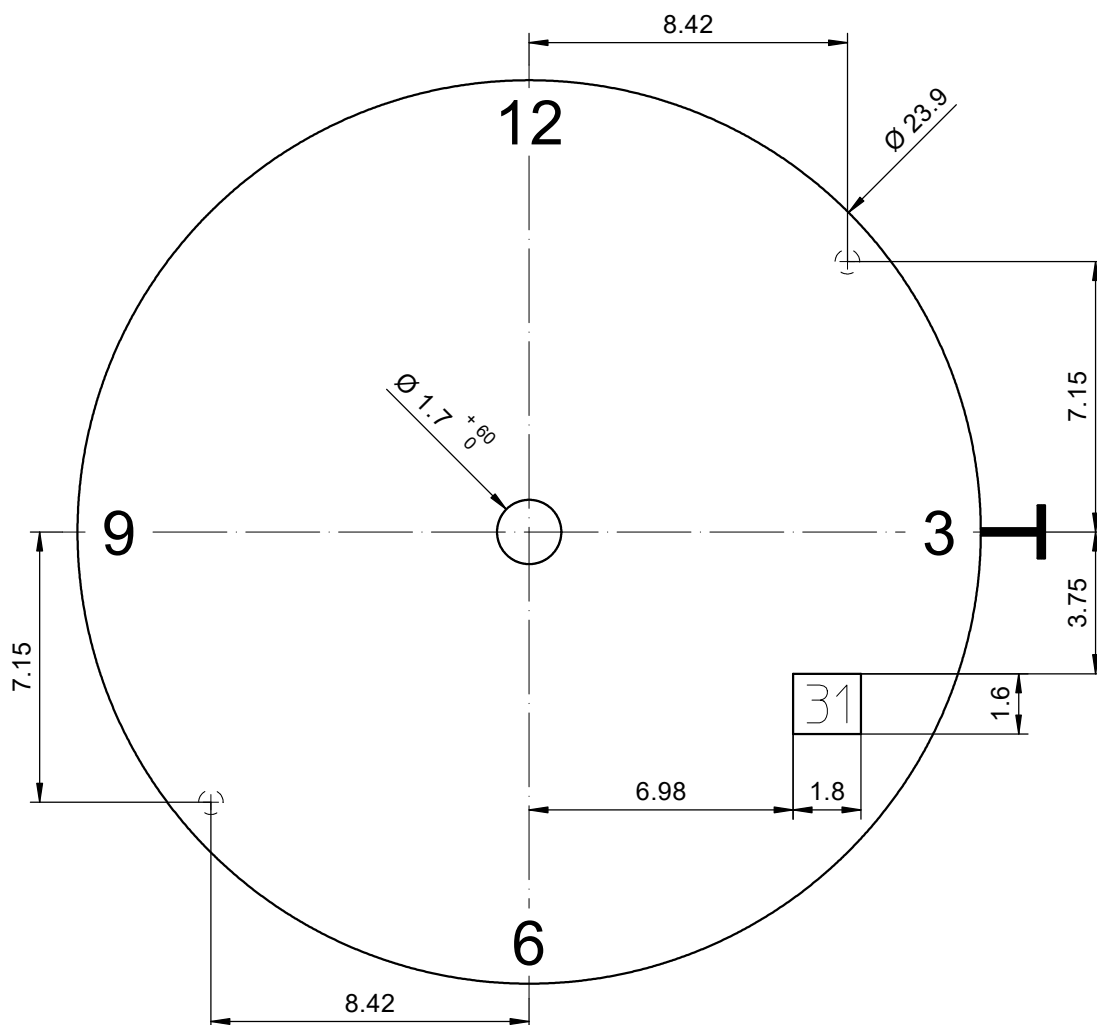
Cadran
Zifferblatt 10½"
Dial

Issued	14.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 505, 505S, 704, 705

Sous réserve de modifications
Änderungen vorbehalten
Modifications reserved

No. 5010.426 07



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	4H

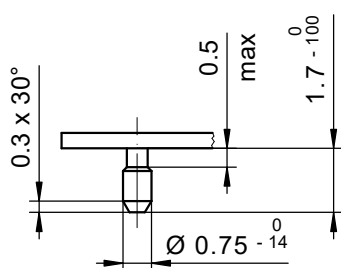
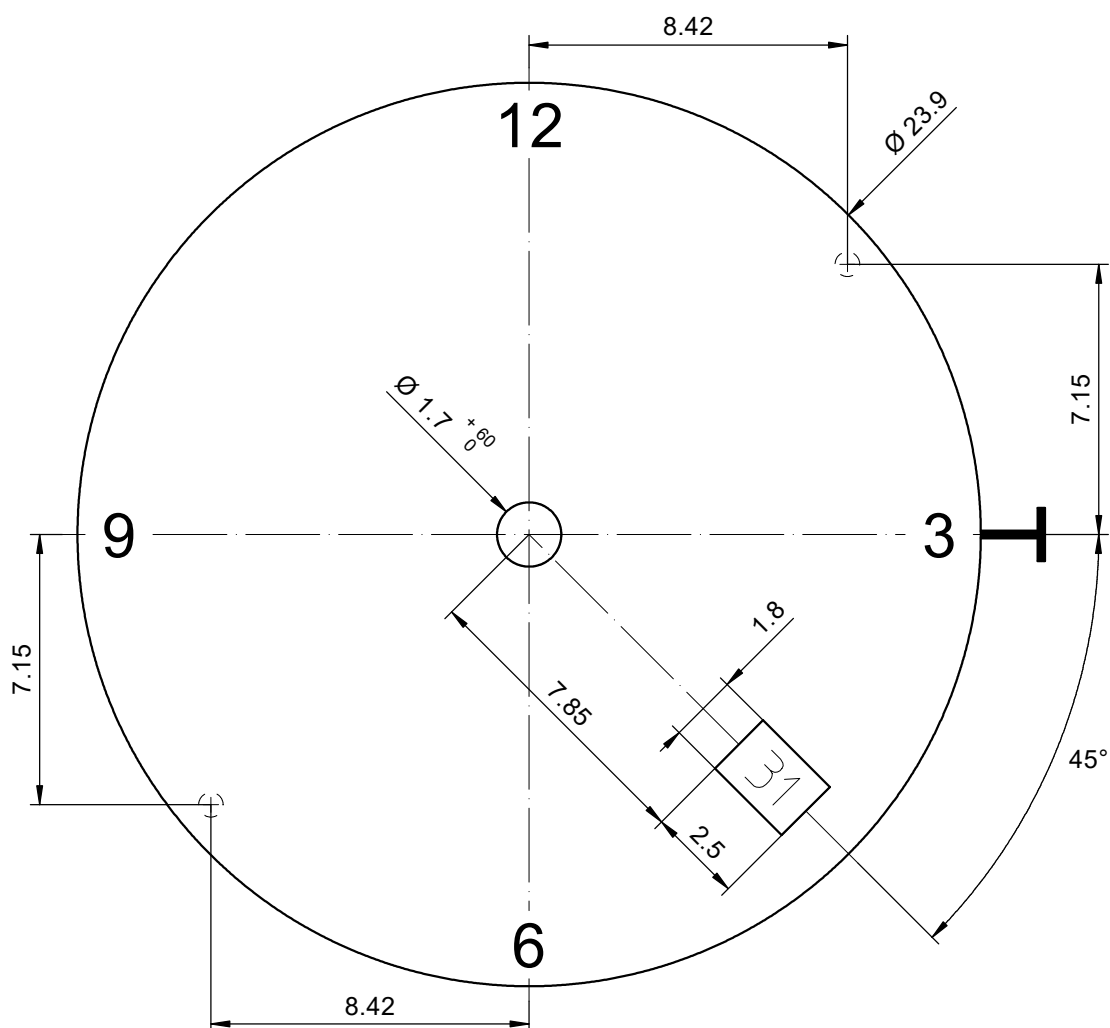
Cadran
Zifferblatt 10½"
Dial

Issued	14.12.2012	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 505, 505S, 704, 705

Sous réserve de modifications
Aenderungen vorbehalten
Modifications reserved

No. 5010.578 04



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	4½H
<div></div>	

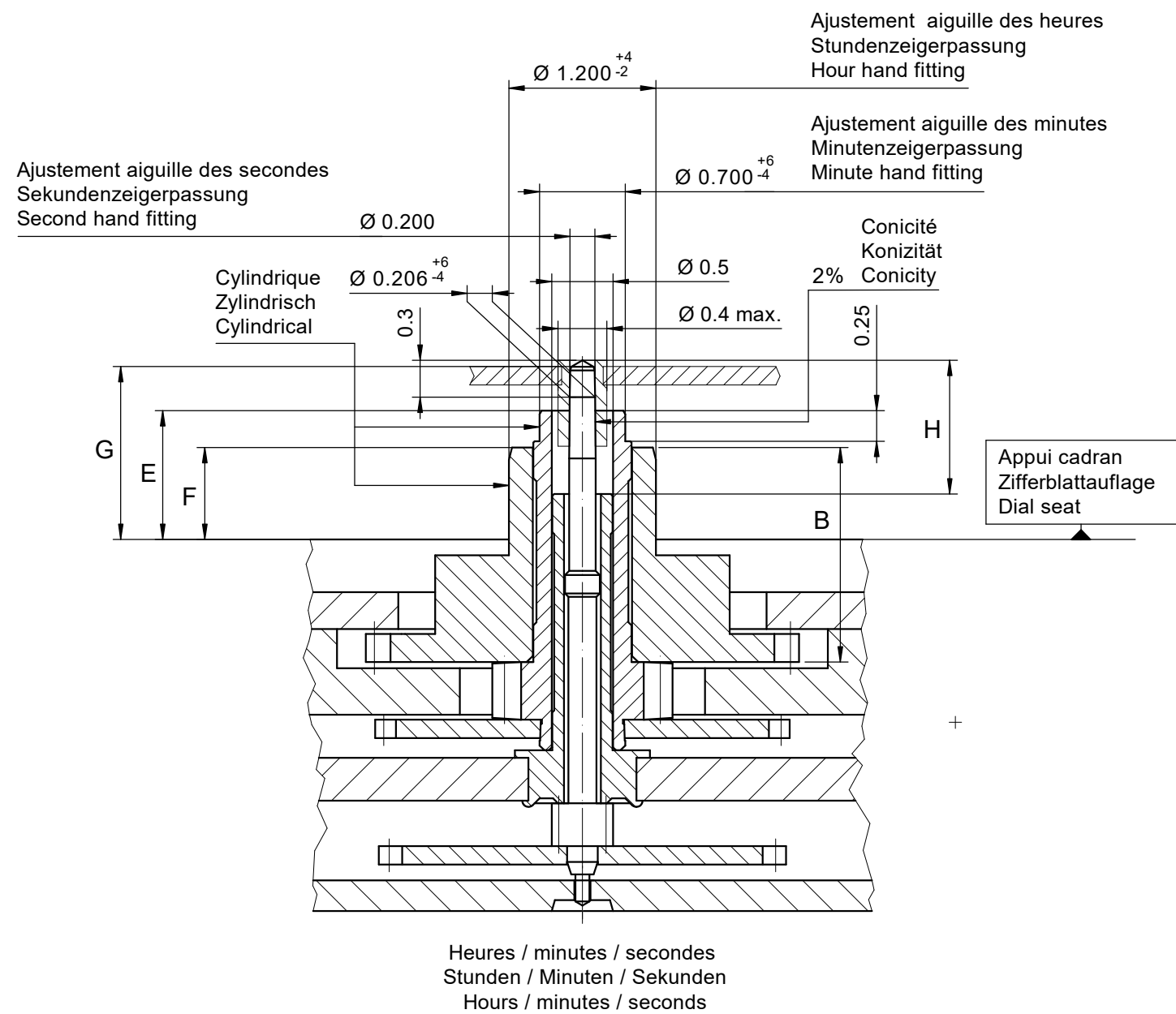
Cadran
Zifferblatt 10½"
Dial

Issued	14.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 505, 505S, 704, 705

Sous réserve de modifications
Aenderungen vorbehalten
Modifications reserved

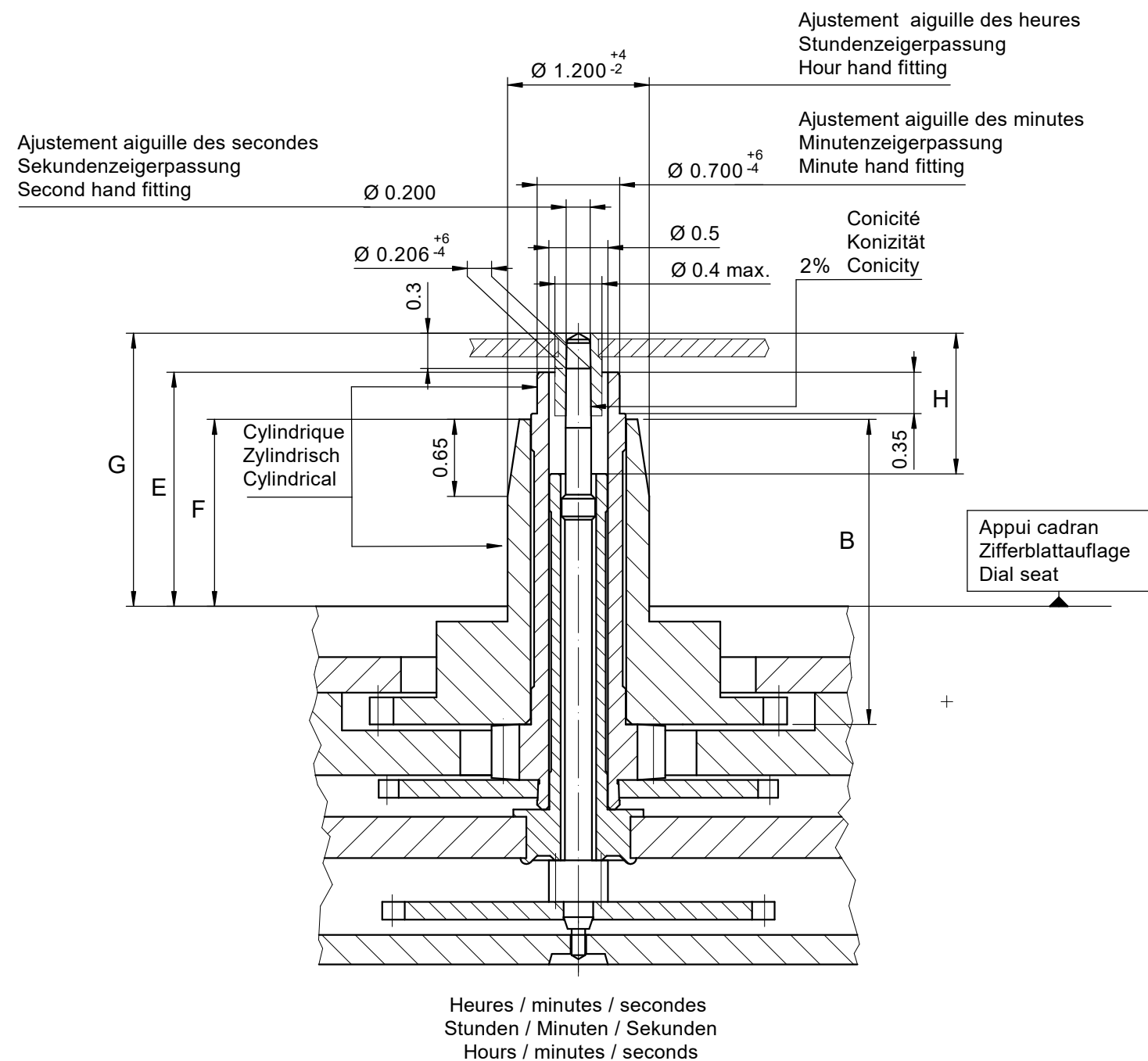
No. 5010.583 04



Aiguillage no Zeigerwerkhöhe Nr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	H	B	Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	Aiguilles Zeiger Hands
	G	E	F	H	B				
1	1.46	1.05	0.75	1.09	1.75	0.95	0.65	0.40	0.15
2	1.81	1.40	1.10	1.44	2.10	1.30	1.00	0.75	0.15

		Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.
mg	max.	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm	max.	0.08	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm ²	max.	0.4	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N	max.	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

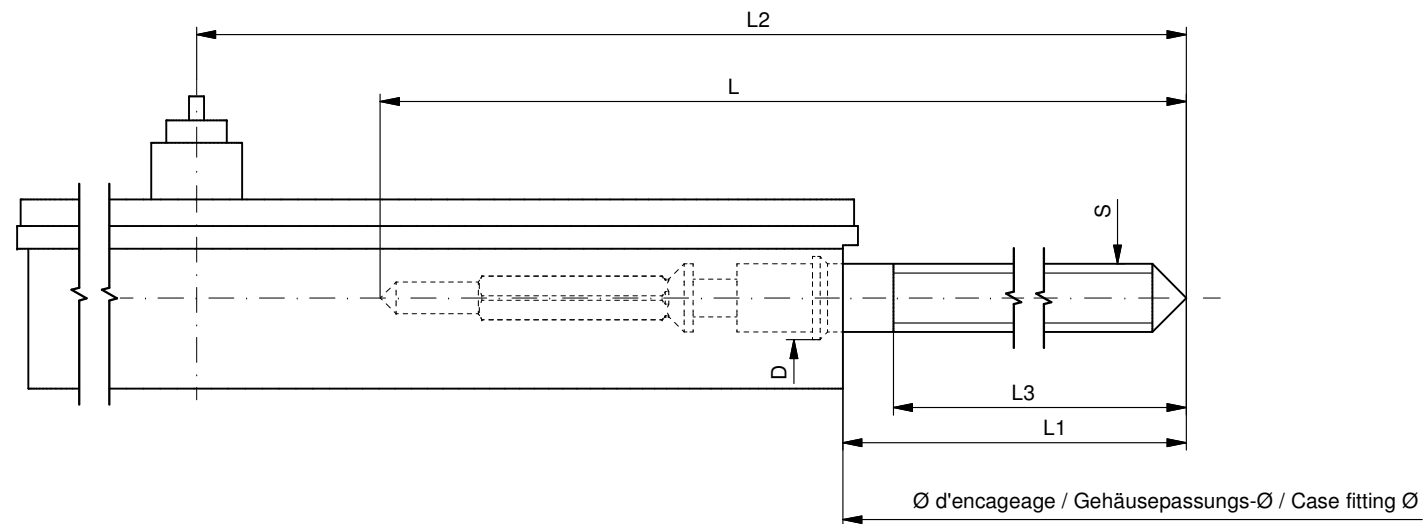
Aiguillages Zeigerwerkhöhen Hand fitting heights		Issued	10.03.1999	gd
		Modified	24.02.2022	jk5228
		Released	YES	
		Mod. No.	44909	
		Tolerance	---	
		Scale	10 : 1	Page 1/1 A3
RONDA	503, 513, 505, 515	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
		No.	3316.059	10



		Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.
mg	max.	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm	max.	0.08	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm ²	max.	0.4	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N	max.	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

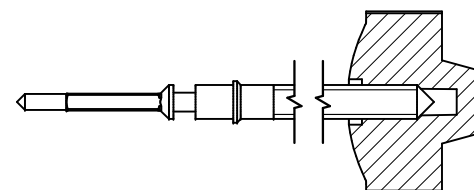
Aiguillage no Zeigerwerkhöhe Nr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattauf­lage Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel		Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Cadran Zifferblatt Dial			Aiguilles Zeiger Hands
						Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
	G	E	F	H	B				
6	2.31	1.98	1.58	1.19	2.58	1.80	1.55	0.40	0.15

Aiguillages Zeigerwerkhöhen Hand fitting heights		Issued	10.03.1999	gd
		Modified	24.02.2022	jk5228
		Released	YES	
		Mod. No.	44909	
		Tolerance	---	
		Scale	10 : 1	Page 1/1 A3
RONDA	503, 505, 513, 515	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
		No.	3316.067	05



Tige de travail (intégrée dans le mouvement)
Arbeitsstellwelle (im Werk eingebaut)
Working stem (implemented in the movement)

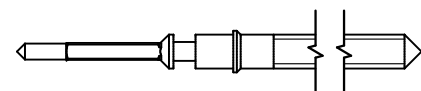
No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.164.CO	20.50	11.09	22.74	11.83	0.90	1.05



Couleur de la couronne Kronenfarbe Crown color	brun braun brown
Code	UN 8052

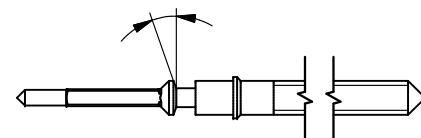
Tige (normale) / Stellwelle (normal) / Stem (normal)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.164	20.50	11.09	22.74	11.83	0.90	1.05
3000.171	32.50	24.34	34.74	23.83	0.90	1.05



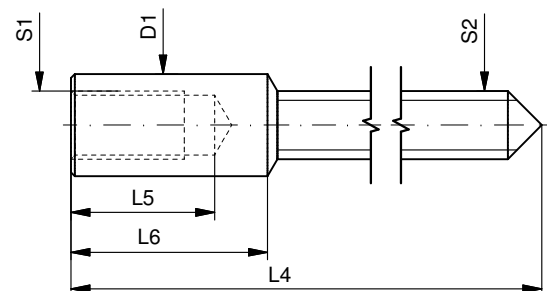
Tige (à arracher)
Stellwelle (Ausreissversion)
Stem (extractable version)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.163	20.50	12.34	22.74	11.83	0.90	1.05
3000.196	32.50	24.34	34.74	23.83	0.90	1.05

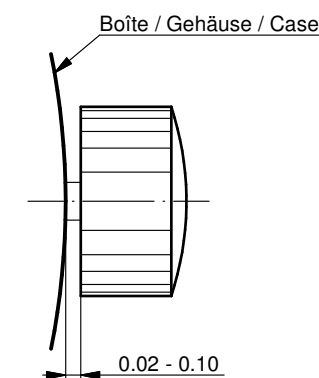


Rallonge de tige / Stellwelle Verlängerung / Stem extension

No. d'article Artikelnummer Part number	L4	L5 (min)	L6	S1	S2	D1
3000.040	12.00	1.90	2.60	0.90	0.90	1.35



Couronne normale
Normale Krone
Normal crown



Couronne vissée
Geschraubte Krone
Screwed crown

Force ⇄ min. Kraft ⇄ min. Force ⇄ min.	10 N
Force ⇄ max. Kraft ⇄ max. Force ⇄ max.	15 N

Tige (dimensions / forces)
Stellwelle (Dimensionen / Kräfte)
Stem (dimensions / forces)

RONDA

502, 503, 503S, 505, 505S,
505.24H, 505.24D, 507, 509

Issued	05 Jul 2012	ds5212
Modified	17 Mär 2017 ÄA 34582	mg5224
Released	YES	
Tolerance	---	
Scale	10:1 (A3)	

Sous réserve de modifications
Änderungen vorbehalten
Modifications reserved

No.	5030.001	01
-----	----------	----

Bedienungsanleitung Deutsch
Uhrwerke Kaliber

RONDA powertech RONDA slimtech

- 585
- 505
- 515
- 1005
- 1006
- 1009
- 1015
- 1016
- 1019

RONDA normtech RONDA xtratech

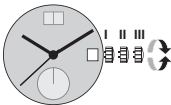
- 774 - 6003.D - 6003.B
- 775 - 6004.D - 6004.B
- 704 - 7002.B
- 705 - 7003.B
- 784 - 7004.B
- 785
- 714
- 715
- 715Li

Sie haben sich für eine Uhr entschieden, in der durch den Uhrenhersteller ein Uhrwerk von Ronda eingebaut wurde. Bitte beachten Sie, dass unter der Marke Ronda weder Uhren produziert noch am Markt vertrieben werden.

Käufer und Konsumenten können sich im Falle von Reparaturen, Garantieansprüchen sowie Fragen zur Funktion der Uhr ausschliesslich an die Verkaufsstelle oder den Uhrenhersteller wenden. Entsprechende Informationen sind den Verkaufs- oder Garantiebestimmungen zu entnehmen.

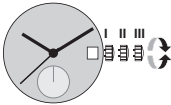
- Kal. 585 / 785:
Batterietyp: 362/SR721SW
- Kal. 774 / 775 / 784:
Batterietyp: 364/SR621SW
- Kal. 505 / 515 / 704 / 705 / 714 / 715:
Batterietyp: 371/SR920SW
- Kal. 6003.D / 6004.D / 6003.B / 6004.B:
Batterietyp: 373/SR916SW
- Kal. 1005 / 1006 / 1009 / 1015 / 1016 / 1019:
Batterietyp: 341/SR714SW
- Kal. 7002.B / 7003.B / 7004.B:
Batterietyp: 381/SR1120SW
- Kal. 715Li:
Batterietyp: CR 2016
- Ganggenauigkeit: +20/-10 Sekunden pro Monat

Kal. 585	Kal. 6003.D
Kal. 505	Kal. 6004.D
Kal. 515	Kal. 6003.B
	Kal. 6004.B



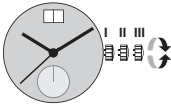
- Pos. I Ruhestellung** (Uhr läuft)
- Pos. II Schnellkorrektur Datum**
Auch in der Kalenderschaltphase von ca. 22.00–24.00 Uhr kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.
- Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
 - Krone im Uhrzeigersinn drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
 - Kal. 6003.D & 6004.D:*
 - Krone drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
 - Krone zurück in Position I drücken.
- Pos. III Einstellung Zeit**
- Krone in Position III herausziehen (Uhr stoppt).
 - Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).
 - Krone zurück in Position I drücken.

Kal. 774	Kal. 715Li
Kal. 775	
Kal. 704	Kal. 1005
Kal. 705	Kal. 1006
Kal. 784	Kal. 1009
Kal. 785	Kal. 1015
Kal. 714	Kal. 1016
Kal. 715	Kal. 1019

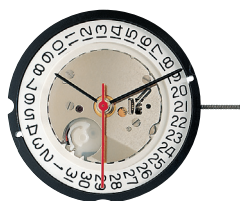


- Pos. I Ruhestellung** (Uhr läuft)
- Pos. II Schnellkorrektur Datum**
Sperrfrist für die Kalenderschnellkorrektur von ca. 21.30–24.00 Uhr.
- Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
 - Krone drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
 - Krone zurück in Position I drücken.
- Pos. III Einstellung Zeit**
- Krone in Position III herausziehen (Uhr stoppt).
 - Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).
 - Krone zurück in Position I drücken.

Kal. 7002.B
Kal. 7003.B
Kal. 7004.B



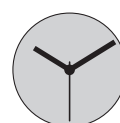
- Pos. I Ruhestellung** (Uhr läuft)
- Pos. II Schnellkorrektur Datum**
Auch in der Kalenderschaltphase von ca. 20.00–24.00 Uhr kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.
- Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
 - Krone drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
 - Krone zurück in Position I drücken.
- Pos. III Einstellung Zeit**
- Krone in Position III herausziehen (Uhr stoppt).
 - Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).
 - Krone zurück in Position I drücken.



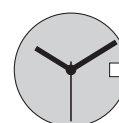
10 1/2'''



502



503



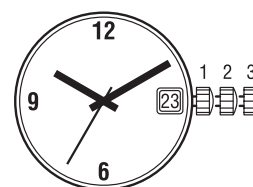
505

Funktionen

Fonctions

Functions

Kaliber Calibre Caliber	Stellwellenpos. Pos. de tige Stem position	Funktionen Fonctions Functions
502, 503	1	Normale Position / Position normale / Running position
	2	Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor pulses
505	1	Normale Position / Position normale / Running position
	2	Datumskorrektur / Correction de la date / Date correction
	3	Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor pulses



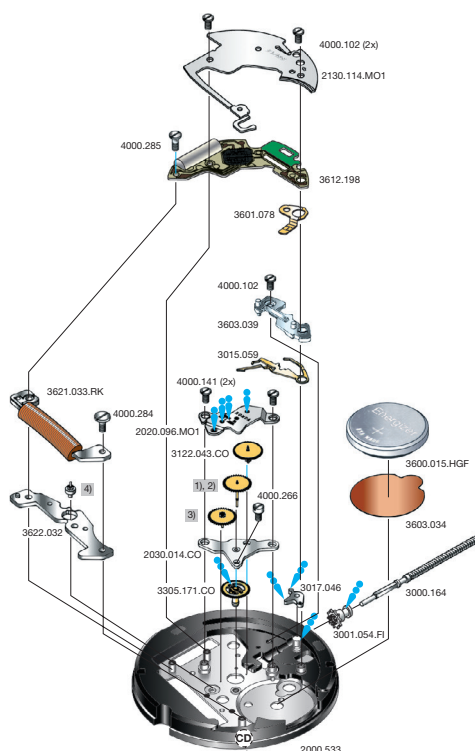
Batterie

Pile

Battery

Kaliber Calibre Caliber	Batterie Pile Battery	Spannung Voltage Tension	Artikelnummer RONDA Numero d'article RONDA Part number RONDA
502, 503, 505	371 / SR920SW	1.55 V	3600.015.HGF

10 1/2''' 502, 503, 505



Code: Beispiel CD / exemple CD / exemple CD

Cal. 503	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.533	Werkplatte	Platine	Main plate
2020.096.MO1	Räderwerkbrücke	Pont rouage	Train w. bridge
2030.014.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
2130.114.MO1	Modul-Abdeckp.	Couvre module	Module cover pl.
3000.164	Stellwelle	Tige	Stem
3001.054.FI	Kupplungstrieb	Pignon coulant	Sliding pinion
3015.059	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke
3017.046	Winkelhebel	Tirette	Setting lever
3122.043.CO	Kleinbodenrad	Roue moyenne	Third wheel
1)	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3)	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.171.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
3600.015.HGF	Batterie	Pile	Battery
3601.078	Batterie-Kontakt	Bride contact	Battery contact
3603.034	Batterie-Isolation	Isolateur pile	Battery insulation
3603.039	Deckplatte/ Ste.	Couvre mécan.	Setting lev. cover
3612.198	Modul	Module	Module
3621.033.RK	Spule	Bobine	Coil
3622.032	Stator	Stator	Stator
4)	Rotor	Rotor	Rotor
4000.102	Schraube	Vis	Screw
4000.141	Schraube	Vis	Screw
4000.266	Schraube	Vis	Screw
4000.284	Schraube	Vis	Screw
4000.285	Schraube	Vis	Screw

Abweichungen / Divergences / Deviations

Cal. 505	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3015.060	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke

Cal. 502	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2030.012.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
2)	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3)	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.210.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
4)	Rotor	Rotor	Rotor

Cal. 503, 505

Bis Dezember 2015
Jusqu' en Decembre 2015
Untill December 2015

Ab Januar 2016
A partir de Janvier 2016
From January 2016

Code	2. Buchstabe ... D Second letter ... D 2 ^{ème} chiffre: ... D	2. Buchstabe: ab E Second letter: from E 2 ^{ème} chiffre: à partir de E
1)	3136.090.CO	3136.194.CO
3)	3147.019.CO	3147.092.CO
4)	3715.089.RK	3715.144.RK

Die obigen 3 Teile bilden jeweils eine Gruppe. Deshalb sind die 3 Teile jeder Gruppe nicht einzeln gegeneinander austauschbar.

Les 3 fournitures ci-dessous forment un groupe individuel. C'est pourquoi les 3 fournitures de chaque groupe ne sont pas interchangeables.

The 3 parts mentioned above are forming an individual group. Therefore the 3 parts of each group are not interchangeable.

Cal. 502

Bis Dezember 2015
Jusqu' en Decembre 2015
Untill December 2015

Ab Januar 2016
A partir de Janvier 2016
From January 2016

Code	2. Buchstabe ... D Second letter ... D 2 ^{ème} chiffre: ... D	2. Buchstabe: ab E Second letter: from E 2 ^{ème} chiffre: à partir de E
2)	3136.093.CO	3136.196.CO
3)	3147.019.CO	3147.092.CO
4)	3715.089.RK	3715.144.RK

Die obigen 3 Teile bilden jeweils eine Gruppe. Deshalb sind die 3 Teile jeder Gruppe nicht einzeln gegeneinander austauschbar.

Les 3 fournitures ci-dessous forment un groupe individuel. C'est pourquoi les 3 fournitures de chaque groupe ne sont pas interchangeables.

The 3 parts mentioned above are forming an individual group. Therefore the 3 parts of each group are not interchangeable.

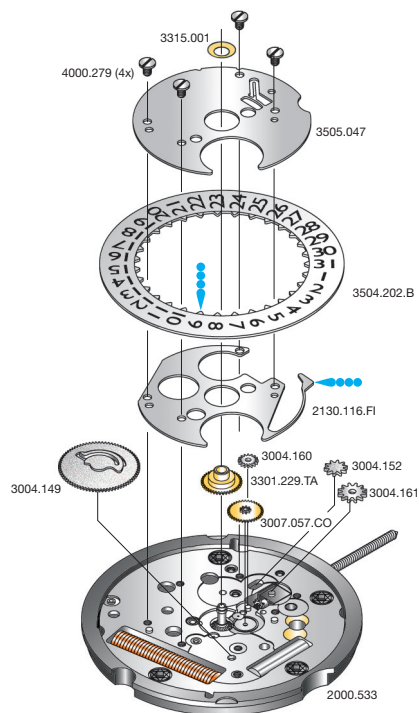
Werkaufbau

Assemblage

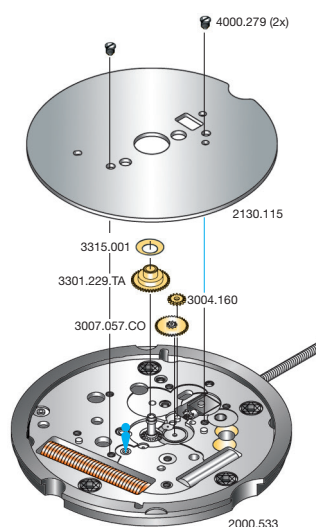
Assembling

10 1/2''' 505

10 1/2''' 502, 503



●●●●● Fett Moebius, Microgloss I 4



●●●●● Dünnflüssiges Öl Moebius 9014

Cal. 505	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.116.FI	Kalenderplatte	Plaque calendrier	Date ind. plate
3004.149	Datummitn.-rad	Renvoi entraî.	Ind. driving wheel
3004.152	Umkehrad	Baladeur	Sliding gear
3004.160	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3004.161	Verbindungsrad-Kupplungtrieb	Renvoi pig. coulant	Sliding pinon setting wheel
3007.057.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3301.229.TA	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder	Clinquant	Washer
3504.202.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3505.047	Kal.-Abdeckplatte	Couvercle calend.	Date ind. cover
4000.279	Schraube	Vis	Screw

Cal. 502, 503	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.115	Zeigerwerkplatte	Plaque maintien	Maintening plate
3004.160	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3007.057.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3301.229.TA	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder	Clinquant	Washer
4000.279	Schraube	Vis	Screw



Kaliber Calibre Caliber	Pos. Pos. Pos.	Einheit Unité Unit	Messwerte Valeurs mesurées Measured values	Kontrolle Contrôle Check	Bemerkungen Remarques Remarks
502, 503, 505	1	V	1,55	Batterie-Spannung Tension de la pile Battery voltage	Batterie herausnehmen und messen Enlever et mesurer la pile Remove battery for measuring
502, 503, 505	2	µA	1,10–1,85 2,20–2,65	Stromaufnahme Consom. de courant Power consumption	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
502, 503, 505	2	V	≤ 1,30	Funktionskontrolle bei Minimalspannung Contrôle de fonctionnement à tension minimale Check with lowest possible voltage	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
502, 503, 505	3	KΩ	1,90–2,10 2,35–2,55	Spulenwiderstand Résistance de la bobine Resistance of the coil	Ohne Batterie Sans pile Without battery
502, 503, 505	4	KΩ	∞	Spulenisolation Isolation de la bobine Coil insulation	Ohne Batterie Sans pile Without battery
502, 503, 505		Sek./Monat sec./mois sec./month	- 10/+ 20	Induktivsonde 60 Sek. Senseur inductif 60 sec. Inductive sensor 60 sec.	Mit Batterie Avec pile With battery

Einschalen / Werkzeuge

Emboîtage / outils

Casing / tools

Nr. H 50x.1A



Nr. H 50x.1T



	SWISS MADE & SWISS PARTS
Schraube Vis Screw	

Zeigersetzen

Maximale Aufpresskraft:

- Stunden und Minutenzeiger: max. 40N
- Sekundenzeiger: max. 30N

Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.

Poser les aiguilles

Force de chassage maximale:

- Aiguilles des heure et des minutes: max. 40N
- Aiguille des secondes: max. 30N

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.

Hand setting

Maximal force:

- Hour and minute hands: max. 40N
- Second hand: max. 30N

The movement needs to be supported for hand setting.

Kal. 502, 503 Stellwelle entfernen	Kal. 505 Stellwelle entfernen
Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in Position 1 (gedrückt) befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.	Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in Position 2 befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.
Kal. 502, 503 Enlever la tige	Kal. 505 Enlever la tige
En enlevant la tige, la tige doit se trouver en position 1 (poussée), avant de pousser sur la tirette.	En enlevant la tige, la tige doit se trouver en position 2 , avant de pousser sur la tirette.
Kal. 502, 503 Stem removal	Kal. 505 Stem removal
For removal of the stem, the stem must be in position 1 (pressed in) prior to apply pressure to the setting lever.	For removal of the stem, the stem must be in position 2 prior to apply pressure to the setting lever.